Организация Объединенных Наций S/PV.3553



Совет Безопасности

Пятидесятый год

Предварительный отчет

3553-е заседание
Среда, 12 июля 1995 года, 13 ч. 05 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Мартинес Бланко .... (Гондурас)

Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Ботсвана	г-н Утуле
	Китай	г-н Цинь Хуасунь
	Чешская Республика	г-н Ровенски
	Франция	г-н Мериме
	Германия	г-н Хенце
	Индонезия	г-н Виснумурти
	Италия	г-н Феррарин
	Нигерия	г-н Гамбари
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Российская Федерация	г-н Сидоров
	Руанда	г-н Убалижоро
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид Ханней
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Олбрайт

Повестка дня

Ситуация в Республике Боснии и Герцеговине

95-85683.R

Заседание открывается в 13 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Республике Боснии и Герцеговине

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получены письма от представителя Боснии и Герцеговины, а также от представителя Хорватии, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Мисич (Босния и Герцеговина) и г-н Нобило (Хорватия) занимают места за столом Совета.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Вниманию членов Совета представлен документ S/1995/560, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Францией, Германией, Италией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующее изменение в тексте проекта резолюции в его предварительной форме (документ S/1995/560). В пункте 4 после слова "освободили" следует добавить слова "целыми и невредимыми".

Первый оратор - представитель Боснии и Герцеговины, которому я предоставляю сейчас слово.

Г-н Мисич (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности и пожелать Вам всяческих успехов.

Я хотел бы также передать поздравления Вашему предшественнику графу цу Ранцау в связи с его успешной работой в период председательствования Германии в Совете Безопасности.

Международное сообщество вновь подошло к еще одному из серии трагических поворотных моментов, с которыми оно сталкивалось с самого начала непрекращающейся агрессии против Боснии и Герцеговины. В предыдущих случаях выбор был таковым: не идти ни налево, ни направо и ни в коем случае не идти вперед. Таким образом, 1177 дней спустя после начала сербской агрессии против Боснии и Герцеговины, позднее замаскированной созданием пятой колонны в Пале, мы сталкиваемся с крахом политики международного сообщества в Боснии и Герцеговине. Крах этой политики подтверждается следующими цифрами: 200 000 погибших, более 1 200 000 людей изгнаны из своих домов и проведена чрезвычайно эффективная "этническая чистка" на 70 процентах территории Боснии. Сегодня заключительный акт этой "этнической чистки" разыгрывается в Сребренице: это жестокая ликвидация более 40 000 боснийцев на территориях, на которых они жили веками, где они рождались и умирали, скромно, но гордо, не разрушая, не питая ненависти, а устанавливая и поддерживая отношения дружеского сосуществования между народами.

В качестве прелюдии к этому последнему удару по миссии Организации Объединенных Наций, и особенно по "безопасному району" Сребренице, стратеги режима Пале, как они уже делали это в Горажде в прошлом году, сначала инсценировали нападение на якобы сербскую деревню и оставили на этой сцене нескольких актеров, которые "сыграли" оставшихся в живых людей, запуганных так называемыми мусульманскими специальными силами. Естественно, телевидение и репортеры сразу же оказались на месте, почти как в хорошо организованном туристском мероприятии, с тем чтобы сообщить обо всем случившемся: о руинах и запахе дыма от горящих домов. Вне сомнения, никто из представителей иностранной прессы не знал о

том, что это была боснийская деревня, которую орды Караджича "этнически почистили" в начале войны. Этот метод применялся людьми Геббельса в 1939 году, когда было совершено нападение на польский пограничный город Гливице для того, чтобы создать предлог для агрессии против Польши. Караджич и его новые люди по подобию людей Геббельса устроили повторное представление, которое увенчалось таким же успехом, как и их предыдущие неоднократные представления по аналогии с нацистскими концентрационными лагерями, а также изнасилования, грабежи, убийства и уничтожение лиц несербской национальности, с тем чтобы "очистить" территорию для арийских племен Милошевича и Караджича.

Тем, кто знаком с методами Караджича, было ясно даже тогда, что Сребренице еще предстояло пережить момент глубокого отчаяния, окончательный удар после трех лет осады, сопряженной с унижениями, лишениями и снайперским и артиллерийским террором в результате действий сил Караджича.

Постыдный сценарий Караджича тщательно разыгрывается вплоть до настоящего момента. Захвачены новые заложники, сметены посты наблюдателей Организации Объединенных Наций, укомплектованные отважными, но плохо вооруженными голландскими миротворцами, уже десятки гражданских лиц убиты и сотни ранены в незащищенном городе, причем некоторые из них в то время, когда они находились в госпитале: постоянной и неизменно излюбленной мишени артиллерии Караджича. Был вновь направлен ультиматум Силам Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), и имел место шантаж в отношении Организации Североатлантического договора (НАТО). Всему миру был вновь брошен наглый вызов теми, кто продолжает прибегать к подобным отвратительным приемам на протяжении последних 40 месяцев.

Несмотря на все это, некоторые даже осуждают правительство Республики Боснии и Герцеговины за так называемые провокации и нарушения резолюций Организации Объединенных Наций, обеспечивая тем самым фальшивое подобие прощения или оправдания жестокости, наглости и преступлений, которые вызвали потрясение у мировой общественности, безуспешно пытающейся понять, почему и каким образом это может продолжаться, каким образом и почему международно признанное суверенное государство лишено средств для самообороны, в то время как международное сообщество отказывается под предлогом соблюдения нейтралитета и беспристрастности его защитить.

Не пришло ли время положить конец этому долгому и наносящему огромный ущерб отступлению перед ордами Караджича?

В прошлом было упущено немало шансов. Ни в коем случае не следует упускать этого представившегося ныне шанса. Организация Объединенных Наций не должна вновь допустить, чтобы ее сделали пассивным наблюдателем или, что еще хуже, послушным помощником режима Пале в его заключительном акте "этнической чистки". Мы считаем, что Организация Объединенных Наций не может позволить себе впредь испытывать унижения и допускать попытки умалить ее миссию, для участия в которой мир направил десятки тысяч своих сыновей и дочерей под "ооновским" флагом и истратил миллиарды долларов на усилия по достижению справедливого и прочного мира. Организация Объединенных Наций не должна допускать впредь, чтобы террористы Караджича брали новых заложников и использовали их для целей шантажа. Сегодня Совет Безопасности принимает решение, которое не только определит, будет ли Босния и Герцеговина страдать от новых ударов и тяжелых людских потерь, но и то, вступит ли этот орган и международное сообщество в целом на путь реабилитации или смирится с новым поражением, далеко не последним, поражением, которое обусловит то положение, при котором всемирная Организация длительное время будет оставаться в стороне от своей самой важной функции: поддержания международного мира и безопасности. Если это произойдет, всемирная Организация вызовет разочарование и горечь у огромного числа своих членов, которые на примере случившегося с Боснией и Герцеговиной смогут осознать, насколько неясны перспективы в том, что касается избавления их от страданий, забвения и лишений.

Организация Объединенных Наций должна раз и навсегда отказаться от искаженных представлений о нейтралитете и беспристрастности в Боснии и Герцеговине. К тем, кто не только поддерживает, но и проводит жестокую политику "этнической чистки",

национального и религиозного превосходства и физического уничтожения народа, уничтожая одновременно следы его многовекового существования и осуществляя экспроприацию его земель и всего другого имущества, не следует относиться так же, как к тем, кто ведет борьбу за религиозное равноправие, терпимость, сосуществование, права человека и свободу. К террористу и жертве террора нельзя относиться одинаково. Такие нейтралитет и беспристрастность приведут к развитию порочной тенденции осуждения жертв за противоправные действия и преступления убийц.

Этот нейтралитет, как и трудности, которые испытывают СООНО в Боснии и Герцеговине на протяжении вот уже трех лет и которые сейчас вновь проявились, на сей раз в Сребренице, не делают убийц более благородными и более сговорчивыми и не гарантируют ничего, кроме торжества зла.

Это - реальность, которую должно признать международное сообщество, поворотный момент, на котором оно должно решить, когда и в каком направлении ему двигаться. Правительство Республики Боснии и Герцеговины предпочитает полное восстановление мандата СООНО и укрепление СООНО таким образом, чтобы они стали уважаемой силой, которая не может стать объектом унижений, умаления и насмешек со стороны всяких бандитов. СООНО должны защищать безопасные районы, поскольку эта защита, помимо прочего, использовалась в качестве основы для аргумента в пользу сохранения эмбарго на поставки оружия в отношении Боснии и Герцеговины.

Я хотел бы информировать Совет о заявлении, с которым выступил сегодня в Сараево Президент Республики Боснии и Герцеговины Алия Изетбегович:

"Во-первых, мы просим о том, чтобы Организация Объединенных Наций и НАТО восстановили с помощью силы ставший жертвой нарушения "безопасный район" Сребреницу в границах, существовавших до нападения, а именно на май 1993 года.

Во-вторых, если они не могут или не хотят этого делать, мы просим, чтобы об этом было публично заявлено.

В-третьих, мы просим также о том, чтобы любыми возможными путями, включая выброс грузов с воздуха, в сотрудничестве с УВКБ в "безопасной район" были доставлены палатки, продовольствие и медикаменты изгнанному со своих мест населению, а также чтобы были эвакуированы раненые и больные граждане в противоположном направлении.

В-четвертых, если они не могут или не желают этого делать, мы просим, чтобы об этом было объявлено публично".

Создание и активизация сил быстрого реагирования представляет собой, естественно, меру, которая могла бы стать важнейшим вкладом в дело восстановления мандата СООНО и возможностей СООНО в Боснии и Герцеговине. Наряду с деятельностью НАТО это могло бы помочь обратить вспять развитие ситуации в Республике.

Если будет сделан иной выбор и если это приведет к тому, что СООНО сдастся и откажется от выполнения своего обязательства защищать "безопасные районы" и обеспечивать доставку гуманитарной помощи населению, которое террористы Караджича заблокировали на всей территории Боснии и Герцеговины, тогда мое правительство будет требовать четкого соглашения, уточняющего все права и обязанности в ходе переходного периода, который позволит нам устранить последствия неудачных действий международного сообщества в нашей стране.

Ясно, что основные цели террористов Караджича состоят в том, чтобы вывести из строя СООНО, упредить развертывание сил быстрого реагирования и любые действия с их стороны, направленные на закрепление ситуации, и вновь спровоцировать кризис институтов международного сообщества, включая Контактную группу по Боснии.

Напав на Сребреницу, а теперь угрожая Жепе, Ратко Младич, любимый генерал Караджича и Милошевича, исполняющий за них грязную работу в других странах, продолжает осуществлять их основную цель: сорвать план Контактной группы и укрепить собственную позицию для того, чтобы узаконить свершившийся факт. У международного сообщества есть два варианта действий в Боснии и Герцеговине, хотя капитуляция перед терроризмом не может быть реальным вариантом для любого

ответственного человека, обладающего чувством собственного достоинства.

У правительства Республики Боснии и Герцеговины нет выбора. Это необходимо учитывать при принятии сегодняшнего проекта резолюции и любых будущих решений по Боснии и Герцеговине.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Боснии и Герцеговины за любезные слова в мой адрес.

Г-н Нобило (Хорватия) (говорит по-английски): Позвольте поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на ответственный пост Председателя Совета Безопасности в июле месяце и пожелать Вам успехов в Ваших усилиях.

Правительство Хорватии чрезвычайно обеспокоено последними событиями в шести районах Боснии и Герцеговины, объявленными Советом Безопасности "безопасными районами", и очень встревожено событиями в Сребренице. Принятое при поддержке белградских властей решение руководства боснийских сербов возобновить наступления в "безопасных районах" и отсутствие должной реакции со стороны международного сообщества представляют собой серьезную опасность для Хорватии и для боснийско-хорватской федерации.

Вероятное бегство десятков тысяч, может быть сотен тысяч, боснийцев-мусульман из Сребреницы и из других "безопасных районов" может создать серьезные проблемы для хрупкого политического и экономического баланса на территории и без того обнищавшей федерации. Республика Хорватия, которая уже приняла почти 200 тысяч беженцев из Боснии и Герцеговины, - больше, чем любое другое государство-член, - и где каждый одиннадцатый является перемещенным лицом или беженцем, также серьезно обеспокоена тем, сможет ли она заботиться о новых беженцах из Боснии и Герцеговины.

В этой связи Хорватия особенно обеспокоена ситуацией в "безопасном районе" Бихач, в котором проживает более 60 тысяч человек. Республика Хорватия расценила бы перемещение его населения в качестве серьезной угрозы для своей внутренней безопасности и, следовательно, для своих граждан и может быть вынуждена принять меры для закрепления статуса Бихача в качестве "безопасного района", если такой статус когда-либо окажется под угрозой.

Правительству и гражданам Хорватии, несомненно, придется также сделать дополнительные выводы в отношении происходящего в Сребренице и отсутствия реакции со стороны международного сообщества в связи с мандатом Организации Объединенных Наций в Хорватии и возможностью и готовностью Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии (ОООНВД) добиться своих целей, в частности контроля за соответствующими международными границами Хорватии.

Правительство Хорватии твердо убеждено в том, что последние события в Боснии и Герцеговине являются также следствием того, что международное сообщество закрывает глаза на серьезное усиление вмешательства Сербии в события на оккупированных территориях Хорватии и в Боснии и Герцеговины. Такие действия следует пересмотреть со всей серьезностью и безотлагательно, иначе весь мирный процесс в регионе может закончиться трагически.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Хорватии за любезные слова в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет готов перейти к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции в его предварительном виде с внесенной в него устной поправкой. Если не будет возражений, я поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить до голосования.

Г-н Мериме (Франция) (говорит по-французски): Действия, предпринятые боснийскими сербами в отношении Сребреницы, по нашему мнению, знаменуют собой начало нового и чрезвычайно серьезного этапа: произошел новый виток эскалации существующей ситуации, - на этот раз виток иного рода.

До сих пор мы были свидетелями непрекращающихся нарушений статуса "безопасных районов", но нам еще не приходилось сталкиваться с намеренным желанием боснийских сербов применять силу для оккупации "безопасного района". А именно это и было сделано недавно войсками генерала Младича.

Мое правительство горячо надеется на то, что Совет Безопасности примет рассматриваемый им сейчас проект резолюции, ибо оно считает, что международное сообщество ни при каких обстоятельствах не может согласиться с оспариванием статуса "безопасных районов". Вот почему в проекте резолюции содержится призыв к Генеральному секретарю предпринять все необходимые шаги по обеспечению вывода сил боснийских сербов из Сребреницы и по возвращению туда населения.

Поддерживая эту просьбу, Франция не стремится навязать использование каких-либо конкретных мер. Мы лишь заявляем что если гражданские и военные власти и силы Организации Объединенных Наций сочтут это необходимым, мы готовы предоставить им войска для любых операций, являющихся, по их мнению, реальными и выполнимыми.

Мы прислушаемся к их мнению, поскольку считаем, что не Совету Безопасности в деталях определять, как необходимо добиваться целей, поставленных им в проекте резолюции, который, я надеюсь, мы примем. В этой связи я хочу подчеркнуть, что тяжелое положение, в котором оказались гражданское население и персонал Сил Организации Объединенных Наций по охране, на наш взгляд, имеет все же первостепенное значение.

Мы должны также подумать о будущем, которое полно опасностей. Имеются признаки того, что силы боснийских сербов не намерены останавливаться на Сребренице и что Жепа может стать следующим "безопасным районом" в их плане. Если так и случится, то, безусловно, будет создана новая чрезвычайно опасная ситуация, и нам необходимо сделать соответствующие выводы.

Мое правительство не отказывается ни от одной из своих целей, главной из которых, напомню, является восстановление удовлетворительного и безопасного доступа в Сараево. Мы готовы предпринять ради этого любые необходимые инициативы.

Г-н Феррарин (Италия) (говорит по-английски): Италия шокирована и потрясена известиями о том, что Сребреница захвачена силами боснийских сербов. По нашему мнению, это событие является важным поворотным моментом в боснийском кризисе. Оно представляет собой вопиющее нарушение Соглашения от 18 апреля 1993 года, несет новые тяжелые страдания и без того жестоко пострадавшему мирному населению и недопустимо унижает Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и ту роль в деле умиротворения и оказания гуманитарной помощи, которую они столь бескорыстно пытаются играть в Боснии и Герцеговине. Вот почему вчера в нашем парламенте министр иностранных дел Италии г-жа Сусанна Агнелли заявила о решительном осуждении наступления боснийских сербов.

На этом трудном этапе я хотел бы от имени моего правительства заявить о нашей солидарности с силами СООНО, в особенности с мужественными голландскими военнослужащими в районе Сребреницы, которым приходится разделять тяготы, переживаемые защищаемым ими гражданским населением, и противостоять силам, значительно превосходящим их по численности. Они выполняют свой долг в особо сложной с психологической точки зрения обстановке, когда многие их коллеги по-прежнему удерживаются боснийскими сербами в качестве заложников.

В таких условиях Совет Безопасности не может бездействовать. Он должен направить боснийским сторонам, в особенности боснийским сербам, четкий и решительный сигнал. Рассматриваемый сегодня проект резолюции, который мы поддерживаем и одним из авторов которого мы являемся, представляет собой шаг в этом направлении и преследует цель укрепления присутствия СООНО в Боснии и Герцеговине, которое, по нашему твердому мнению, необходимо как в плане оказания гуманитарной помощи, так и в плане содействия ходу мирных переговоров. В проекте резолюции содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба использовать все имеющиеся в его распоряжении ресурсы для восстановления статуса безопасного района Сребреницы. Мы твердо надеемся на то, что эта цель будет достигнута за

счет использования мирных средств на основе переговоров и убеждения.

И наконец, я хотел бы подчеркнуть, что в рассматриваемом сегодня проекте резолюции особо выделяется важность возобновления усилий по достижению общего мирного урегулирования боснийского кризиса. Мы по-прежнему считаем, что единственный возможный путь к урегулированию - это политический путь и что любые попытки разрешения конфликта военными средствами приведут лишь к его продолжению и еще более усугубят страдания гражданского населения. В этой связи необходимым условием является принятие боснийскими сербами мирного плана Контактной группы в качестве отправной точки. Мы надеемся на то, что международное сообщество сможет усилить оказываемое им давление и активизировать усилия в этом направлении.

Г-н Виснумурти (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы от имени делегации Индонезии выразить искреннюю признательность авторам представленного нашему вниманию проекта резолюции. Нас особенно радуют своевременность и оперативность, с которыми Совет откликнулся на трагические события в Сребренице. Индонезия с чувством глубокой озабоченности следит за совершаемой боснийскими сербами агрессией и захватом Сребреницы, в результате которых имеются огромные человеческие жертвы и был брошен прямой вызов воле международного сообщества.

Конфликт в Боснии и Герцеговине был отмечен различными достойными осуждения актами, совершенными боснийскими сербами. Делегация Индонезии неизменно выступала с решительным осуждением таких действий со стороны боснийских сербов, как обстрелы безопасных районов и населенных пунктов, ведение снайперского огня по гражданскому населению, создание препятствий на пути усилий по оказанию гуманитарной помощи и осуществление "этнической чистки" с использованием таких методов, как насильственное переселение, суммарные казни и разрушение жилищ, культурных центров и храмов. И вместе с тем в некоторых случаях характер таких действий со стороны боснийских сербов был столь серьезным, что давал полное право говорить о качественной эскалации.

Моя делегация полагает, что рассматриваемый нами сегодня вопрос представляет собой пример такой эскалации. В отличие от предпринимавшихся ранее действий, армия боснийских сербов не ограничилась обстрелом и блокадой безопасных районов - на этот раз она развернула открытое наступление и захватила безопасный район Сребреницы, прямо нарушив положения резолюций Совета Безопасности. Эти действия являются также явным нарушением Соглашения о демилитаризации Сребреницы от 18 апреля 1993 года, заключенного правительством Республики Боснии и Герцеговины и боснийской сербской стороной. Кроме того, они свидетельствуют о том, что боснийские сербы по-прежнему следуют логике войны и высокомерно отвергают все усилия, направленные на поиски путей мирного и всеобъемлющего урегулирования конфликта. В этой связи моя делегация высоко оценивает действия персонала СООНО в безопасном районе Сребреницы, продемонстрировавшего мужество и решимость в своих усилиях по обеспечению защиты безопасных районов перед лицом значительно превосходивших их по численности сил боснийских сербов.

Любой военный конфликт неизбежно несет невыразимые страдания и лишения гражданскому населению, в особенности детям, престарелым и немощным. Конфликт в Боснии и Герцеговине не стал исключением. Судьба гражданского населения в Боснии и Герцеговине вызывает у моей делегации особую озабоченность. Мы неизменно обращались к боснийским сербам с призывами отказаться от практики создания препятствий на пути осуществления операций по оказанию гуманитарной помощи и положить конец действиям, препятствующим предоставлению важнейших коммунальных услуг населению осажденных районов Боснии и Герцеговины. В этой связи мы с серьезной озабоченностью следим за потоком беженцев, вынужденных покинуть Сребреницу в результате развязанной боснийскими сербами агрессии. Это не только ознаменовало собой новый уровень страданий и без того испытывавшего тяготы населения, но и стало трагическим напоминанием о предпринимаемой боснийскими сербами попытке с помощью силы внести изменения в этнический состав населения. Международное сообщество должно безоговорочно осудить эти нарушения норм международного гуманитарного права.

Совсем недавно боснийская сербская сторона продемонстрировала пренебрежительное отношение к общепринятым нормам и практике международного поведения, захватив в качестве заложников персонал СООНО. Реакцией Совета Безопасности на эти действия стало, в частности, решение об укреплении СООНО за счет придания им сил быстрого реагирования. И вот мы вновь становимся свидетелями захвата боснийскими сербами персонала СООНО. Индонезийская делегация встревожена последним случаем задержания голландского персонала из состава СООНО стороной боснийских сербов и считает достойными самого серьезного осуждения раздающиеся угрозы расправы с этим персоналом в случае возобновления воздушных налетов. Этот шаг несомненно представляет собой прямой вызов только что созданным силам быстрого реагирования СООНО.

Моя делегация с радостью отмечает, что многие из высказанных нами замечаний нашли отражение в рассматриваемом проекте резолюции. В проекте содержится обращенное к силам боснийских сербов четкое требование прекратить наступление и незамедлительно покинуть безопасный район Сребреницы. Приверженность Совета Безопасности делу обеспечения защиты безопасных районов была четко выражена в целом ряде резолюций, в частности в резолюции 836 (1993). Соответственно, одной из главных задач СООНО является обеспечение защиты безопасных районов от вооруженных нападений или любых других враждебных актов. Ясно, что последние события в Сребренице требуют от международного сообщества решительных ответных действий.

В этой связи индонезийская делегация хотела бы особенно отметить обращенную к Генеральному секретарю просьбу использовать все имеющиеся в его распоряжении ресурсы для восстановления статуса Сребреницы, как он определен в Соглашении от 18 апреля 1993 года, в соответствии с мандатом СООНО. Международное сообщество не может принять в качестве свершившегося факта ситуацию, сложившуюся в результате агрессии, совершенной боснийскими сербами. Кроме того, необходимо дать им понять, что такой подход распространяется на все безопасные районы в Республике Боснии и Герцеговине. Не может международное сообщество смириться и с какими бы то ни было нападениями на персонал СООНО со стороны боснийских сербов или захватом ими персонала СООНО. Поэтому моя делегация полностью поддерживает содержащееся в проекте резолюции требование о том, чтобы силы боснийских сербов незамедлительно и безоговорочно освободили весь задержанный персонал СООНО.

Не менее важное значение имеет и требование о том, чтобы все стороны предоставляли беспрепятственный доступ представителям УВКБ и других международных гуманитарных учреждений в безопасный район Сребреницы с целью облегчения бедственного положения гражданского населения.

Данный проект резолюции является свидетельством решимости международного сообщества занимать твердую позицию перед лицом по-прежнему демонстрируемого боснийскими сербами нежелания выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности. В то же время в нем подчеркивается важность возобновления политических усилий по достижению общего мирного урегулирования конфликта. Поэтому делегация Индонезии будет голосовать за принятие данного проекта резолюции.

Г-н Аль-Хусаиби (Оман) (говорит по-английски): Моя делегация глубоко признательна Контактной группе за инициативу в отношении представления данного проекта резолюции.

Прошло уже почти три года с того времени, как Республика Босния и Герцеговина провозгласила свою независимость и в мае 1992 года стала членом Организации Объединенных Наций. Однако с тех пор продолжается, а по сути дела день ото дня усиливается агрессия боснийских сербов. Несомненно, что сербская агрессия и оккупация значительной части территории Республики Боснии и Герцеговины не только представляет собой ущемление суверенитета этого государства, но и является беспрецедентным нарушением всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, а также большинства основных норм поведения в обществе, что, в свою очередь, представляет собой вызов воле международного сообщества.

Совет Безопасности вновь собрался для того, чтобы обсудить очередной акт сербской агрессии. Убивать гражданское население, осуществлять отвратительную практику "этнической чистки" и ставить под угрозу жизнь многочисленных

миротворцев Организации Объединенных Наций - это не новая политика боснийских сербов. Однако последнее нападение на "безопасный район" Сребреницы представляет собой новый поворот в ходе событий, а также беспрецедентный инцидент, который нарушает статус "безопасных районов". Без сомнения, этот последний акт агрессии может привести к дальнейшему ухудшению положения, если Совет Безопасности не примет определенные решительные меры для предотвращения этого. Неспособность международного сообщества предотвратить агрессию сербов привела и будет приводить к новым нападениям с их стороны.

Таким образом, мы считаем, что международное сообщество должно продемонстрировать свое согласие с этими нарушениями, особенно такими, когда объектом нападений становятся безопасные районы и их жители, а также жизнь миротворцев Организации Объединенных Наций. В этой связи мы призываем Организацию Объединенных Наций принять все необходимые меры для того, чтобы восстановить ситуацию в Сребренице в том виде, в котором она существовала до нападения сербов, так, чтобы была упрочена безопасность этих безопасных районов в рамках территориальной целостности, суверенитета и политической независимости Боснии и Герцеговины, которая имеет суверенное право на все эти территории.

Моя страна - Оман - считает диалог и мирные переговоры наилучшим средством решения любого конфликта в мире. Исходя из этого убеждения, мы поддерживаем все усилия, предпринимаемые Контактной группой для того, чтобы добиться мирного урегулирования этого конфликта. Хотя все стороны в Боснии продемонстрировали приверженность мирному решению конфликта и заявили о своем принятии плана территориального урегулирования Контактной группы, мы, с другой стороны, были свидетелями того, как боснийские сербы отвергли эту мирную инициативу. Хотя Организация Североатлантического договора (НАТО) совершила нападение с воздуха на позиции боснийских сербов в этих районах, что, к сожалению, произошло слишком поздно, это не помешало сербам продолжить осуществление своих планов по "этнической чистке" этих районов и депортировать все население, которое не принадлежит к этой этнической группе. Последний случай нападения на "безопасный район" Сребреницы - это еще один аргумент в поддержку того призыва, с которым выступили Оман и многие другие страны: дать возможность правительству Боснии иметь все средства для самообороны в соответствии с правом, провозглашенным в статье 51 главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что отсутствие баланса сил в этом регионе привело к тому, что боснийские сербы воспользовались этой ситуацией в своих интересах. С учетом этого мы вновь повторяем свой обращенный к Совету Безопасности призыв - пересмотреть неоправданное эмбарго на поставки оружия в отношении Республики Боснии и Герцеговины. Мы считаем, что народ Боснии продемонстрировал свою приверженность миру и свое стремление к мирному сосуществованию со своими соседями.

Мы считаем, что до тех пор, пока Республика Босния и Герцеговина не сможет полностью осуществить свое право на самооборону, чрезвычайно важно, чтобы Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности взяли на себя всю ответственность по защите населения Боснии и Герцеговины. Оман осуждает недавнее наступление боснийских сербов на Сребреницу и призывает международное сообщество, особенно НАТО, предпринять все меры для обеспечения незамедлительного и безоговорочного вывода сил боснийских сербов из этого безопасного района и возвращения туда всех беженцев. Мы также призываем Совет Безопасности и Организацию Объединенных Наций извлечь уроки из прошлого и быть готовыми к любым подобным инцидентам в дальнейшем, а не принимать на веру добрые намерения боснийских сербов. Мы считаем, что крайне важно, чтобы Организация Объединенных Наций стремилась предотвратить инциденты, подобные тем, свидетелями которых мы до сих являлись, и, тем самым, сохранить жизнь миротворцам Организации Объединенных Наций, обеспечить неприкосновенность безопасных районов в рамках уже предоставленного мандата. Мы осуждаем также предпринимаемые в настоящее время действия боснийских сербов, которые привели к дальнейшему развертыванию тяжелого вооружения, а также беспорядочным обстрелам Жепы и Горажде.

Исходя из понимания того, что проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении,

ничего не меняет в нынешнем мандате, который был дан Организации Объединенных Наций, и никоим образом не подрывает тех полномочий, которыми уже обладает Генеральный секретарь в том, что касается принятия мер, которые он сочтет необходимыми, в отношении этой ситуации, мы поддерживаем данный проект резолюции.

Г-н Гамбари (Нигерия) (говорит по-английски): Когда принималась резолюция 998 (1995) о создании сил быстрого реагирования, моя делегация привлекла внимание Совета Безопасности к тому факту, что вопреки просьбе Генерального секретаря, содержащейся в его предыдущем докладе (документ S/1995/444), мы не смогли определить и четко сформулировать мандат Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в Боснии и Герцеговине. Более того, поддерживая резолюцию 998 (1995), наша делегация заявила, что для того, чтобы силы быстрого реагирования имели возможность усилить способность СООНО выполнять свои обязанности, необходимо обеспечить прекращение огня, прекращение вооруженных действий, сотрудничество обеих сторон, а также активизировать политический процесс, ведущий к приемлемому политическому урегулированию конфликта в Боснии и Герцеговине.

Сегодня в Боснии нет мира, который надо поддерживать, и нет политической воли, для того, чтобы этого добиться. Отсюда вытекает дилемма, связанная с продолжением участия Организации Объединенных Наций в конфликте в Боснии и Герцеговине. Падение "безопасного района" Сребреницы лишь усугубляет эту дилемму и подчеркивает то, что всем нам известно, а именно, что фраза "безопасные районы" становится печальным примером неправильного толкования названия. Более того, задержание боснийскими сербами голландских солдат означает, что история повторяется на протяжении короткого периода времени, что влечет за собой трагические последствия для гражданского населения. Это еще в большей степени обнажает бессилие Организации Объединенных Наций, которая не может защитить в нынешних обстоятельствах свой собственный персонал, не говоря уже о том, чтобы защитить ни в чем не повинное гражданское население.

Реакция Организации Объединенных Наций в ответ на исключительно провокационные действия боснийских сербов была, к сожалению, слишком неадекватной и зачастую слишком запоздалой.

Рассматриваемый нами проект резолюции нацелен на то, чтобы обратить вспять ситуацию, создавшуюся в результате самого последнего поражения, которое выпало на долю международного сообщества, в попытках противостоять решительному и систематически совершающему эти действия агрессору. Нам еще предстоит увидеть, содержит ли данный проект резолюции достаточно суровых элементов и проявлена ли дополнительная политическая воля, которая убедила бы, наконец, агрессора в нашей коллективной решимости придерживаться этой позиции.

Тем не менее, этот последний акт агрессии боснийских сербов не должен быть узаконен в результате бездействия или неадекватной реакции со стороны международного сообщества.

Однако моя делегация хотела бы вместе с тем подчеркнуть необходимость незамедлительного развертывания сил быстрого реагирования, а также необходимость безотлагательно и адекватно отреагировать на гуманитарные нужды десятков тысяч людей, которые, к сожалению, пополнили ряды перемещенных лиц и беженцев.

В тысячный раз мы призываем также возобновить дипломатические усилия в поисках политического пути урегулирования этого трагического конфликта. Это представляется нам сейчас единственной оставшейся надеждой международного сообщества.

Наконец, поддерживая проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета Безопасности, моя делегация хотела бы воздать должное персоналу Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и, в частности тем, кто находится в Сребренице, в связи с их жертвами во имя мира. Мы искренне надеемся на то, что эти жертвы не будут напрасными.

Г-н Сидоров (Российская Федерация): Делегация Российской Федерации проголосует за представленный группой соавторов проект резолюции Совета Безопасности. Его направленность отражает нашу серьезную озабоченность происшедшей в последние дни эскалацией

боснийского конфликта. Срыв Соглашений о прекращении огня и враждебных действий, военные действия, развернутые ранее правительственными войсками, жесткие ответные удары боснийских сербов ведут к закономерному результату - побеждает логика силы, а это означает новые страдания гражданского населения, новые жертвы, новые десятки тысяч беженцев. Именно по такому сценарию развивается ситуация в Сребренице.

Россия, как и другие члены Совета Безопасности, решительно осуждает действия армии боснийских сербов в Сребренице в нарушение решений Совета Безопасности по безопасным районам в Боснии и Герцеговине. Мы считаем абсолютно недопустимыми все нападения на СООНО и взятие заложников из числа миротворцев и требуем их немедленного освобождения. Разделяем мнение о необходимости восстановления демилитаризованного статуса безопасного района Сребреница, который нарушался и другой стороной в конфликте.

Эта задача, безусловно, носит крайне сложный характер и должна решаться ответственно. Вновь приходится констатировать, что применение воздушной силы - это не путь решения проблемы. Выход мы видим не в выводе сил Организации Объединенных Наций из Боснии или наращивании силового давления, что имело бы тяжелые негативные последствия, а в обеспечении безопасного и эффективного функционирования СООНО.

Мы отмечаем содержащееся в проекте резолюции поручение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций использовать все имеющиеся в его распоряжении ресурсы для восстановления статуса безопасного района Сребреницы, как он определен Соглашением о демилитаризации от 18 апреля 1993 года, в соответствии с мандатом СООНО. Очевидно, что это положение исключает возможность применения силовых методов, выходящих за рамки нынешнего мандата миротворческой операции.

Исключительно важно, чтобы любые усилия по восстановлению статуса безопасного района не нарушали беспристрастный характер СООНО и полностью соответствовали нынешним процедурам принятия решений и правилам ведения операций. Вновь подтверждаем, что силы Организации Объединенных Наций не могут и не должны предпринимать действий, которые превратили бы их в сторону в конфликте. В противном случае под угрозой окажется не только судьба операции в Боснии и Герцеговине, но и в целом миротворческая деятельность Организации Объединенных Наций.

Урок Сребреницы, на наш взгляд, заключается в том, что Совету Безопасности необходимо, наконец, вплотную заняться такой проблемой, как концепция безопасных районов и модальности ее осуществления. Мы полностью разделяем мнение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, содержащееся в его докладе от 30 мая сего года (документ S/1995/444), о том, что неспровоцированные нападения с территории безопасных районов несовместимы с самой этой концепцией. Они вызывают диспропорциональную ответную реакцию боснийских сербов, в результате чего Совету Безопасности приходится раз за разом заниматься тушением очередного пожара.

Мы поддерживаем вывод Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что единственный эффективный способ сделать безопасные районы полностью безопасными, состоит в том, чтобы определить режим, приемлемый для обеих сторон, и содействовать взаимному соблюдению договоренностей, на которые стороны дали согласие. Ясно, что применение силы этому не поможет. Давно назрела необходимость проведения взаимосогласованной демилитаризации безопасных районов, как того требует резолюция 998 (1995) Совета Безопасности. Хотелось бы надеяться, что Совет сумеет, наконец, принять надлежащие решения, которые позволили бы избежать повторения подобных кризисов вокруг безопасных районов.

События в районе Сребреницы являются чрезвычайно тревожными, но они не должны заслонять общую картину ситуации в Боснии и Герцеговине. Нынешние тенденции ее развития вызывают крайнюю озабоченность, поскольку все более четко обозначается угроза скатывания в русло военных решений. Вот почему мы считаем важным, что в проекте подчеркивается необходимость возобновления усилий по достижению общего мирного урегулирования и неприемлемость любых попыток решить боснийский конфликт военными средствами.

Мы продолжаем считать, что единственный путь - политическое урегулирование, каким бы трудным оно ни было, на основе предложений Контактной группы, потенциал которой далеко не исчерпан.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1995/560, с внесенными в его первоначальный вариант устными поправками.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:
Аргентина, Ботсвана, Китай, Чешская Республика, Франция, Германия, Гондурас, Индонезия, Италия, Нигерия, Оман, Российская Федерация, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-испански): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции с внесенными в его первоначальный вариант устными поправками единогласно принимается в качестве резолюции 1004 (1995).

Теперь я предоставлю слово тем членам Совета, которые пожелали выступить после голосования.

Г-жа Олбрайт (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Международное сообщество, включая всех членов нашего Совета, вынуждено на протяжении уже нескольких лет заниматься вопросом неприкрытой агрессии и военных преступлений в бывшей Югославии. Резолюция, принятая сегодня Советом Безопасности, справедливо осуждает наступательные действия сил боснийских сербов в отношении "безопасного района" Сребреницы и в отношении персонала Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО). Последовавший за этим исход десятков тысяч перемещенных лиц к северу от Поточар - целиком на совести руководства Пале. Наглое обращение боснийских сербов с голландскими миротворцами просто возмутительно. Эти действия полностью подпадают под юрисдикцию Трибунала по военным преступлениям для бывшей Югославии. Руководство Пале должно понимать, что его агрессия против Сребреницы и любые будущие нападения на любые другие "безопасные районы", в частности на Жепу и Горажде, усилят его изоляцию от международного сообщества и еще больше отдалят его от урегулирования в Боснии.

Одна из наших ближайших задач - урегулировать гуманитарный кризис в районе Сребреницы. Боснийские сербы должны выполнить требование Совета о предоставлении беспрепятственного доступа в этот район Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим международным гуманитарным учреждениям. Мое правительство будет помогать этим новым жертвам агрессии боснийских сербов, и мы призываем другие правительства сотрудничать с Организацией Объединенных Наций для удовлетворения их потребностей.

Сегодня много говорят о неудаче: неудаче СООНО, Совета Безопасности, Организации Североатлантического договора (НАТО), сил быстрого реагирования, правительств наших стран. Всем нам в последние дни был нанесен серьезный удар, но ведь именно боснийские сербы нарушили основополагающие принципы международного права и юридически обязательные требования этого Совета.

В последние дни боснийские сербы совершили нападение на саму основу этого института и принесли смерть и отчаяние новым десяткам тысяч боснийских граждан. И пока на местности полувоенные формирования Пале продвигаются вперед, их руководители явно отдаляются от всего, за что мы выступаем как международный орган, приверженный миру и безопасности в условиях правопорядка.

Однако осуждая презрительное отношение сербов Пале к международному сообществу, мы должны признать наличие недостатков в наших усилиях. Сегодняшняя резолюция Совета, соавтором которой мы являемся, должна положить начало заслуживающей доверия решимости в этом органе, в столицах наших стран и в Боснии.

Очевидно, что все мы отдаем предпочтение мирным средствам, но когда применяется грубая сила Генеральный секретарь должен иметь право использовать имеющиеся в его распоряжении средства в контакте с соответствующими поставщиками войск, как отмечается в данной

резолюции, с тем чтобы самым эффективным образом использовать наши ресурсы для удовлетворения гуманитарных потребностей столь большого числа отчаявшихся боснийских граждан и для достижения прочного мира. Мое правительство твердо убеждено в том, что для достижения этих целей СООНО должны оставаться в Боснии, опираясь на поддержку сил быстрого реагирования.

Организация Объединенных Наций внесла существенный вклад в дело помощи боснийскому народу. СООНО выполняют трудную задачу, требующую принятия жестких решений, зачастую в невыносимых условиях. Руководству СООНО в предстоящие дни придется принимать еще более жесткие решения. Мое правительство считает, что роль НАТО, в которую мы вложили значительные ресурсы, будет иметь жизненно важное значение для таких решений в поддержку СООНО. Кроме того, мы поддерживаем идею полного и оперативного развертывания сил быстрого реагирования и готовы предоставить для этого необходимый воздушный транспорт и другую материально-техническую поддержку. Недавние заявления многих из наших руководителей о необходимости превратить силы быстрого реагирования в эффективный инструмент поддержки СООНО следует теперь претворить в жизнь.

В заключение разрешите, пользуясь случаем, воздать должное голландскому контингенту, который ранее размещался в Сребренице. Голландские миротворцы явили собой пример мужества и приверженности мирному населению Боснии, который надолго останется в памяти.

Г-н Хенце (Германия) (говорит по-английски): Как и остальные члены Совета Безопасности, Германия осуждает наступление сил боснийских сербов на Сребреницу, "безопасный район" Организации Объединенных Наций. Это наступление является вопиющим нарушением всех соответствующих резолюций, принятых данным Советом. Поэтому мы вместе с другими соавторами выдвинули резолюцию, которая только что была принята Советом. Она требует немедленного прекращения наступления и вывода всех сил боснийских сербов из этого "безопасного района".

Мы особенно обеспокоены надвигающейся гуманитарной катастрофой, вызванной наступлением боснийских сербов. Большая часть населения Сребреницы, которая в течение многих месяцев была отрезана от гуманитарных поставок в результате блокады этого "безопасного района", оказалась теперь лишенной крова, продовольствия и воды. Мы приветствуем и поддерживаем усилия учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций по оказанию чрезвычайной помощи жертвам наступления боснийских сербов и требуем свободного и беспрепятственного доступа в этот район. Прекращение огня в районе Сребреницы, соглашение о котором к настоящему времени, похоже, достигнуто, должно сделать это возможным. Однако мы не должны питать иллюзий: то, что происходит в районе Сребреницы, является еще одним случаем "этнической чистки", которую мы осуждаем самым решительным образом.

От имени моего правительства я хотел бы особо отдать дань голландскому контингенту СООНО. Голландские солдаты проявили большое мужество при исполнении своего долга. Они действовали образцово, стремясь облегчить страдания гражданского населения. Голландские солдаты были взяты заложниками. Мы осуждаем этот достойный всяческого презрения шаг, который совершенно несовместим с любой военной этикой. Мы требуем немедленного и безоговорочного освобождения заложников.

Нас очень беспокоят сообщения о том, что "безопасный район" Жепа может подвергнуться наступлению сил боснийских сербов, аналогичному тому, что имело место в Сребренице. Мы настоятельно требуем от боснийских сербов воздержаться от любых дальнейших агрессивных действий в отношении "безопасных районов" Организации Объединенных Наций.

Боснийские сербы и те, кто их поддерживают, должны знать, что игнорирование воли международного сообщества дорого им обойдется. Такое поведение выводит их за рамки сообщества цивилизованных наций. Политические и экономические меры будут - и должны - оставаться в силе.

Г-н Пламбли (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Действия боснийских сербов в последние несколько дней в районе Сребреницы являются последним звеном в длинном перечне событий, не позволяющих международному

сообществу сохранить доверие к ним. Их действия, как нападения на гражданское население Сребреницы, так и запугивание и насилие в отношении размещенных там миротворцев Организации Объединенных Наций, совершенно неприемлемы. Приняв эту резолюцию, одним из спонсоров которой было мое правительство, Совет четко дал понять, что он самым решительным образом осуждает подобные действия.

Сребреница была объявлена первым "безопасным районом" именно для того, чтобы присутствие там миротворцев Организации Объединенных Наций обеспечивало защиту гражданского населения. Основой для этого стало заключенное сторонами в апреле 1993 года соглашение о полном прекращении огня в районе Сребреницы и о ее демилитаризации. Мое правительство очень сожалеет о том, что силы боснийских сербов с самого начала неоднократно нарушали это соглашение о прекращении огня. Мы также сожалеем о том, что боснийское правительство не осуществило демилитаризацию Сребреницы. Но позвольте мне четко заявить, что какие бы оправдания ни выдвигались властями боснийских сербов, не может быть никакого оправдания их недавним действиям.

Я хотел бы воспользоваться случаем и выразить особую признательность размещенным в Сребренице голландским военнослужащим из состава Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) за мужество, проявленное ими при отражении нападений сил боснийских сербов, значительно превосходивших их по численности. Нападения на миротворцев Организации Объединенных Наций недопустимы, какой бы стороной они ни предпринимались. Мы выражаем соболезнования голландскому правительству и семье погибшего голландского солдата.

В настоящее время в Сребренице мы имеем дело с острым гуманитарным кризисом. Многие ее жители уже были перемещены из близлежащих районов в результате нападений боснийских сербов. Необходимо незамедлительно обеспечить представителям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) доступ в этот район, с тем чтобы они могли обеспечить удовлетворение потребностей этих людей и облегчить выезд тем, кто хотел бы покинуть район. Мое правительство уже предложило УВКБ свою помощь, и мы надеемся, что международное сообщество сыграет свою роль в урегулировании этого гуманитарного кризиса. Мы также рассчитываем на всестороннее сотрудничество сторон.

Совет Безопасности обращается сейчас к Генеральному секретарю с просьбой использовать все имеющиеся в его распоряжении ресурсы для содействия восстановлению статуса Сребреницы в качестве безопасного района согласно договоренности сторон в апреле 1993 года. Именно в результате демилитаризации района те представители гражданского населения, которые пожелают остаться, смогут сделать это в обстановке отсутствия страха. Совет Безопасности подтвердил эту цель. Мы надеемся, что СООНО, действуя в рамках своего мандата, смогут еще раз добиться от сторон признания того факта, что полное осуществление Соглашения от апреля 1993 года представляет собой наилучший способ обеспечить продвижение вперед.

Мы требуем, чтобы силы боснийских сербов, заявляющих о своем уважительном отношении к солдатам, выполняющим свой долг, незамедлительно и безоговорочно освободили весь удерживаемый ими персонал СООНО, в полной мере сотрудничали с СООНО и обеспечили все необходимые условия для пополнения запасов голландского контингента, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат.

Мы наметили первоочередные задачи. Но мы должны также подумать и о более широких последствиях недавних событий. Мое правительство полностью поддерживает предпринимаемые Сопредседателями усилия с целью нахождения путей мирного урегулирования конфликта в Боснии и, в частности, усилия, предпринимаемые г-ном Бильдтом совместно с теми силами в регионе, которые способны внести вклад в укрепление предпринимаемых Организацией Объединенных Наций усилий по восстановлению статуса Сребреницы в качестве безопасного района.

Необходимо, чтобы стороны продемонстрировали свою готовность вернуться за стол переговоров с целью достижения политического урегулирования. В некоторых кругах стало модным умалять достижения СООНО. Факты же говорят о том, что Организация Объединенных Наций, благодаря действиям СООНО и УВКБ, и

совместно с другими учреждениями за последние три года спасла от гибели десятки тысяч людей. Пока этот конфликт, чреватый широкомасштабной войной на Балканах, удавалось сдерживать. Но своими собственными силами СООНО не в состоянии утвердить мир, который стороны не готовы принять. Более того, силы Организации Объединенных Наций не могут оставаться в Боснии вечно. Мы все должны признать, что продолжение вооруженной борьбы в Боснии может поставить под вопрос присутствие сил Организации Объединенных Наций, для сохранения которого необходима хотя бы минимальная степень согласия сторон.

Тем не менее мое правительство продемонстрировало свою полную поддержку СООНО, приняв решение направить свои войска в распоряжение сил быстрого реагирования, разворачиваемых в настоящий момент. Мы надеемся на всестороннее сотрудничество со стороны соответствующих властей в регионе в деле обеспечения полного и незамедлительного развертывания этих сил. Но СООНО не могут навязывать какой-либо путь урегулирования в условиях отсутствия у сторон желания вести переговоры.

Основа для политического урегулирования существует. Мы должны признать, что время, отведенное для переговоров, истекает.

Г-н Цинь Хуасунь (Китай) (говорит по-китайски): Делегация Китая серьезно обеспокоена и встревожена последним обострением конфликта в Боснии и Герцеговине, в особенности дальнейшим ухудшением ситуации в безопасном районе Сребреницы, захватом персонала Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), обострением гуманитарной ситуации и ростом числа беженцев. Мы обращаемся к сторонам конфликта с настоятельным призывом заключить соглашение о прекращении огня и прекратить любые военные действия в Сребренице, с тем чтобы не допустить дальнейшей эскалации конфликта.

Целью только что принятой Советом резолюции является обеспечение защиты безопасного района Сребреницы и проживающего в нем гражданского населения, обеспечение его безопасности, прекращение нападений на СООНО и недопущение дальнейшего ухудшения гуманитарной ситуации в районе. Поэтому делегация Китая проголосовала за ее принятие.

У нас, однако, имеются оговорки, касающиеся осуществления принудительных действий со ссылкой на главу VII Устава, как это предусмотрено резолюцией, и нас также беспокоят и тревожат те серьезные политические и военные последствия, к которым могут привести шаги, санкционируемые данной резолюцией, в частности возможность превращения таким образом сил по поддержанию мира в одну из сторон в конфликте и в результате утрата ими оснований для сохранения своего присутствия.

Здесь я хотел бы еще раз заявить о том, что китайская делегация неизменно придерживается мнения, что лишь проводимые на справедливой и разумной основе мирные переговоры и консультации могут привести к достижению приемлемого для всех сторон прочного урегулирования вопроса о бывшей Югославии, в том числе вопроса о Боснии и Герцеговине. Мы вновь обращаемся к сторонам в конфликте с призывом сотрудничать с международным сообществом и СООНО и урегулировать их спор мирными средствами.

Мы также надеемся на то, что международное сообщество активизирует свои усилия на дипломатическом и политическом фронтах с целью создания благоприятных условий для мирных переговоров в регионе бывшей Югославии и будет и в дальнейшем продвигать вперед процесс всеобъемлющего политического урегулирования вопроса о бывшей Югославии и не станет предпринимать каких-либо шагов, способных усилить напряженность в этом регионе.

Г-н Ровенски (Чешская Республика) (говорит по-английски): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые выступает в ходе официального заседания Совета Безопасности в этом месяце, то я хотел бы поздравить Вас сј вступлением на пост Председателя Совета в июле.

Чешская делегация решительно осуждает развернутое силами боснийских сербов наступление на безопасный район Сребреницы. В ходе боев силы боснийских сербов захватили город Сребреницу, подвергли обстрелу из тяжелых орудий позиции Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и захватили несколько военнослужащих из

состава СООНО. Более 20 000 человек из числа гражданского населения покинули Сребреницу перед лицом наступления боснийских сербов и оказались сейчас в эпицентре острого гуманитарного кризиса. Нападение боснийских сербов на Сребреницу - это абсолютно недопустимый акт, который мы решительно осуждаем.

В то же время мы воздаем должное мужественным солдатам из состава голландского батальона СООНО, которые смело выступили против имевших подавляющее преимущество сил боснийских сербов и оказывают в настоящее время гуманитарную помощь беженцам из Сребреницы.

Значение этого нападения боснийских сербов на Сребреницу в плане общего характера положения в Боснии и Герцеговине и в соседних регионах и тех изменений в этом положении, к которым оно может привести, невозможно переоценить. Это нападение знаменует собой резкую эскалацию боснийского конфликта. Впервые оказалась оккупированной территория, объявленная Организацией Объединенных Наций безопасным районом. Решившись на эту оккупацию, боснийские сербы переступили новую и опасную черту. Очевидно, что они подвергают испытанию терпение и решимость международного сообщества, желая прощупать, как далеко они могут безнаказанно зайти в своих агрессивных и вызывающих действиях.

Прошлый опыт говорит о том, что, хотя статус безопасных районов не лишен изъянов - ввиду неопределенного характера концепции в целом, - их создание является важной частью проводимой нами политики, направленной на обеспечение защиты гражданского населения, оказавшегося жертвой ужасного конфликта в Боснии.

Последнее наступление боснийских сербов является еще одним свидетельством того, что в своем стремлении к завоеванию новых, не принадлежащих им территорий они не придают никакого значения страданиям тысяч ни в чем не повинных мирных жителей. Совет Безопасности не может оставить без внимания такое отношение. В этой связи то, каким образом Совет отреагирует на эту ситуацию, имеет большое значение.

Только что принятая нами резолюция справедливо осуждает боснийских сербов за предпринятое ими наступление и захват персонала СООНО. В ней также содержится ряд требований. В ней содержится требование о том, чтобы боснийские сербы прекратили свое наступление и незамедлительно покинули Сребреницу. Резолюция требует, чтобы боснийские сербы незамедлительно и безоговорочно освободили весь задержанный персонал СООНО.

В ней содержится ряд требований. Она требует, чтобы боснийские сербы прекратили свое наступление и незамедлительно вышли из Сребреницы. Она требует, чтобы боснийские сербы незамедлительно и безоговорочно освободили весь задержанный персонал СООНО. Она требует также, чтобы обе стороны предоставляли беспрепятственный доступ к беженцам. Она требует, чтобы обе стороны уважали статус безопасного района Сребреницы и выполняли соглашение о демилитаризации Сребреницы от 18 апреля 1993 года, которое, к сожалению, в прошлом не уважала ни одна из сторон.

Требования, содержащиеся в резолюции Совета Безопасности, которую мы только что приняли, являются справедливыми, и их необходимо выполнять. Однако прошлый опыт показывает - и это относится не только к Боснии и Герцеговине, - что если наши требования не подкрепляются подлинно решительными действиями, направленными на их выполнение, то они останутся невыполненными.

Сторона, которой непосредственно адресована сегодняшняя резолюция, знает об этом, и я убежден в том, что ее лидеры очень внимательно изучат наш ответ на их вызов. Если сегодня мы просто приняли еще одну резолюцию, полную требований, которые не будут подкреплены нашей решимостью добиться их выполнения, мы тем самым причиним больше вреда, нежели принесем пользы не только ситуации в Боснии и Герцеговине, но и позиции Совета Безопасности. Боснийские сербы укрепятся в своей вере в то, что резолюции Совета Безопасности - это лишь бумажные тигры. Они будут подвержены искушению повторить то, что было сделано ими в Сребренице, в Жепе, Горажде и в других так называемых безопасных районах, зная, что они могут делать это безнаказанно.

Мы полагаем, что в результате агрессии боснийских сербов против безопасного района Сребреницы Организация Объединенных Наций и

Совет Безопасности должны подумать, чего они хотят добиться в Боснии и Герцеговине и в регионе в целом, и существуют ли необходимые возможности и воля для того, чтобы сделать это. Если в конце концов они придут к выводу, что их цели являются недостижимыми либо в результате нехватки ресурсов или сотрудничества, либо в результате нехватки решимости, они должны будут искать другие возможности.

Отношение боснийских сторон создает трудности для СООНО в выполнении их мандата. Конечно, основная тяжесть ответственности лежит на боснийских сербах, которые абсолютно не уважают человеческую жизнь, а также игнорируют усилия международного сообщества, включая решения Совета Безопасности, направленные на прекращение данного конфликта.

Действительно, СООНО толкают в неверном направлении. Вместо того, чтобы быть частью решения конфликта, СООНО опасно приблизились к тому, чтобы стать стороной самого конфликта.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Чешской Республики за любезные слова в мой адрес.

Г-жа Каньяс (Аргентина) (говорит по-испански): Аргентина с большой озабоченностью стала свидетелем военного наступления сил боснийских сербов на безопасный район Сребреницы. Совет Безопасности не мог остаться безразличным перед лицом этого весьма серьезного шага по эскалации положения в Боснии и Герцеговине. По этой причине мы поддерживаем резолюцию Совета, которая была только что принята. Принимая такое решение, мы четко заявляем о том, что Совет Безопасности не может принять как свершившийся факт захват Сребреницы, а также о том, что он полностью поддерживает контингент СООНО на местах и его усилия по облегчению тяжелого положения гражданского населения в этом районе. Это население вновь было вынуждено искать новые места убежища, и их страдания вызывают огромное беспокойство.

Моя делегация решительно осуждает ограничение свободы действий и нападения, которым подвергались служащие СООНО и которые часто приводили к их задержанию или гибели. В этом контексте мы хотели бы с особой теплотой воздать должное голландскому контингенту за превосходно выполняемую им работу в этой исключительно трудной ситуации. Вместе с другими членами Совета Безопасности мы призываем боснийских сербов незамедлительно и безоговорочно освободить весь все еще задерживаемый персонал СООНО.

Необходимо восстановить согласованный сторонами в апреле 1993 года статус Сребреницы. С этой целью в данной резолюции Совет просит Генерального секретаря предпринять для этого все необходимые шаги, и мы призываем все стороны сотрудничать в этом. Руководители обеих сторон должны понять, что политическое решение является единственно возможным в этом конфликте. Страдания народов и призывы международного сообщества должны побудить стороны отказаться от военного решения конфликта раз и навсегда.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Гондураса.

Делегация Гондураса с беспокойством восприняла последние события в Боснии и Герцеговине. Она полагает, что захват Сребреницы силами боснийских сербов является совершенно неприемлемым актом,

который противоречит соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций 1993 года, обеспечивающим Сребренице статус безопасного района. Моя делегация также сожалеет о том, что силы боснийских сербов, наступая на Сребреницу, совершили нападение на служащих СООНО и задержали некоторых из них.

Эти недопустимые действия вызывают осуждение со стороны международного сообщества. По этой причине моя делегация требует от боснийских сербов уважать статус Сребреницы в качестве безопасного района, в соответствии с Соглашением от 18 апреля 1993 года, незамедлительно прекратить свои наступательные действия против безопасных районов, а также незамедлительно и безоговорочно освободить задержанный персонал СООНО. Моя делегация также призывает стороны сделать все от них зависящее для исправления критической ситуации в Боснии и Герцеговине путем всеобъемлющего и мирного урегулирования, а также призывает их сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другими гуманитарными организациями, для того чтобы облегчить страдания гражданского населения.

Теперь я возвращаюсь к обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения этого пункта повестки дня.

Совет Безопасности будет продолжать рассмотрение этого вопроса.

Заседание закрывается в 14 ч. 30 м.